

PRVIH
FJALĚ
PETSTO PO
500 E PARA
SLOVENEM
SLOVENSKO

**për integrim më të lehtë
në mjedisin slloven**

za vaše lažje vkljuèevanje
v slovensko okolje

500 FJALË E PARA SLOVENE

**për integrim më të lehtë në
mjedisin slloven**

PRVIH 500
PO SLOVENSKO

za vaše lažje vključevanje
v slovensko okolje

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.161.1'374=163.6(0.034.2)

ZARIČ, Sladjana

500 FJALË E PARA SLLLOVENE për integrim më të lehtë në mjedisin
slloven = Prvih 500 po slovensko: za vaše lažje vključevanje v
slovensko okolje / [Sladjana Zarič, Maida Džinić Poljak, Majda
Hostnik; prevajanje Slovenska prevajalska agencija Julija]. - 1. izd. -
El. knjiga. - Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje,
2014

Cir.

ISBN 978-961-217-062-2

http://sq.ess.gov.si/pika_e_informacionit_per_te_huajt

1. Gl. stv. nasl. 2. Vzp. stv. nasl. 3. Džinić,

Maida 4. Hostnik, Majda

273832192

PËRMBAJTJA VSEBINA

SHPREHJE BAZIKE OSNOVNI IZRAZI	8
ORIENTIMI ORIENTACIJA	10
VENDET KRAJI	11
KOHA DHE MOTI ČAS IN VREME	12
NËSE JENI NË PROBLEME ÇE STE V TEŽAVAH	14
NUMRAT ŠTEVILKE	15
NGJYRAT BARVE	17
TIPARE LASTNOSTI	18
USHQIM DHE PIJE HRANA IN PIJAČA	19
RROBA DHE MBATHJE OBLAČILA IN OBUTEV	21
PUNËSIM DHE PUNË ZAPOSILITEV IN DELO	22

Përshëndetje,

*Për ju të cilët asnjëherë nuk jeni
ballafaquar me gjuhën sllovene,
kemi përgatitur një fjalorth slloven.*

*Qëllimi i këtij fjalorthi është që të ju ndihmoj
që të mësoni shprehjet bazike dhe të
lehtësojë jetën tuaj në javët e para pasi të
keni arritur në Slloveni.*

*Shpresojmë që të kënaqeni gjatë mësimit të gjuhës
sllovene dhe ju dëshirojmë gjithë të mirat në mjedisin e ri!
Pika juaj e Informacionit për të Huajt.*

Pika te Informacionit për të Huajt

 **info**točka za tujce

SHPREHJE BAZIKE OSNOVNI IZRAZI

Mirëmëngjesi Dobro jutro

Mirëdita Dober dan

Mirëmbërëma Dober večer

Mirupafshim Na svidenje / Adijo

Natën e mirë Lahko noč

Përshtëndetje / Tung Živijo / Zdravo

Ju lutem Prosim

Ju Faleminderit Hvala

Nuk ka për se Ni za kaj

Më falni Oprostite

Patjetër Seveda

Nuk e di Ne vem

Si je? / Si jeni? Kako si / Kako ste

Në rregull V redu

Kuptoj Razumem

Nuk kuptoj Ne razumem

Si e keni emrin? Kako vam je ime

Si e keni mbiemrin? Kako se pišete

Emri im është Ime mi je

Prej nga jeni? Od kod ste

Jam nga Prihajam iz

A mund të marrë? Ali lahko dobim

Do të kisha dashur Rad bi

Më duhet Potrebujem

Sa kushton? Koliko stane

Çfarë? Kaj
Ku? Kje
Kur? Kdaj
Kush? Kdo
Përse? Zakaj
Si? Kako
Sa? Koliko
Nga? Kam

Bashkëshort Mož
Bashkëshorte Žena
Fëmijë Otroci
Bijë Hčerka
Bir Sin
Atë Oče
Nënë Mati
Vëlla Brat
Motër Sestra

Mik Prijatelj
Mike Prijateljica
I njohur Znanec
E njohur Znanka
Mik shkolle Sošolec
Mikesh shkolle Sošolka
Bashkëpunëtor Sodelavec
Bashkëpunëtore Sodelavka

ORIENTIMI ORIENTACIJA

Drejt Naravnost

Mbrapa Nazaj

Para Naprej

Majtas Levo

Djathtas Desno

Lartë Gor

Poshtë Dol

Para meje Pred menoj

Pas meje Za menoj

Përball Nasproti

Nën Spodaj

Përmbi Zgoraj

Anash Ob strani



VENDET KRAJI

Qyteti Mesto

Fshati Vas

Rruga Ulica

Blloku Blok

Rrokaqielli Stolpnica

Shtëpia Hiša

Hotel Hotel

Dhomë Soba

Shërbim Služba

Shkollë Šola

Kopshte fëmijësh Vrtec

Stacion autobusi Avtobusna postaja

Stacion treni Železniška postaja

Aeroport Letališče

Qendra e kujdesit shëndetësor Zdravstveni dom

Spital Bolnišnica

Banka Banka

Bankomat Bankomat

Zyrë postare Pošta

Shitore Trgovina

Barnatore / Farmaci Lekarna

Mal Gora

Pyll Gozd

Shëtitore Sprehajališče



KOHA DHE MOTI ČAS IN VREME

Ora	Ura
Minuta	Minuta
Sekonda	Sekunda
Dita	Dan
Nata	Noč
Mëngjesi	Jutro
Sot	Danes
Dje	Včeraj
Nesër	Jutri
Në mëngjes	Zjutraj
Gjatë ditës	Podnevi
Në mbrëmje	Zvečer
Gjatë natës	Ponoči
Në mëngjes	Dopoldne
Në pasdite	Popoldne
Para	Prej
Pas	Potem
Gjithmonë	Vedno
Shpeshherë	Pogosto
Ndonjëherë	Včasih
Rrallëherë	Redko
Asnjëherë	Nikoli
Në disa ditë	Čez par dni
Java	Teden
Muaji	Mesec
Viti	Leto
Pranvera	Pomlad
Vera	Poletje

Vjeshta Jesen
Dimri Zima
E hënë Ponedeljek
E martë Toret
E mërkurë Sreda
E enjte Çetrtek
E premte Petek
E shtune Sobota
E diele Nedelja
Sa është ora? Koliko je ura
Diell / Me diell Sonce / Sončno
Re / Vrenjtur Oblaki / Oblačno
Shi / Me shi Dež / Deževno
Borë / Bie borë Sneg / Sneži
Të reshura dhe vetëtima Plohe in nevihte
Ngrohtë Toplo
Ftohtë Mrzlo
Me mjegull Megleno
Me erë Vetrovno



NËSE JENI NË PROBLEME ÇE STE V TEŽAVAH

Ju lus për ndihmë Prosim za pomoč

Ju lutem, më ndihmoni Prosim, pomagajte mi

Më falni, ku është... Oprostite, kje je

Doktor Zdravnik

Teknik mjekësor Reševalec

Zjarrfikës Gasilec

Policë Policija

Sëmundje Bolezen

Ndihem i sëmurë Slabo se počutim

Ethe Vročina

Pezmatim Vnetje

Diarrea Driska

Të vjedhura Bruhanje

Dhimbje dhëmbi Zobobol



NUMRAT ŠTEVILKE

- 0** – zero nič
- 1** – një ena
- 2** – dy dve
- 3** – tre tri
- 4** – katër štiri
- 5** – pesë pet
- 6** – gjashtë šest
- 7** – shtatë sedem
- 8** – tetë osem
- 9** – nëntë devet
- 10** – dhjetë deset deset
- 11** – njëmbëdhjetë enajst
- 12** – dymbëdhjetë dvanajst
- 13** – trembëdhjetë trinajst
- 14** – katërbëdhjetë štirinajst
- 15** – pesëmbëdhjetë petnajst
- 16** – gjashtëmbëdhjetë šestnajst
- 17** – shtatëmbëdhjetë sedemnajst
- 18** – tetëmbëdhjetë osemnajst
- 19** – nëntëmbëdhjetë devetnajst
- 20** – njëzet dvajset
- 21** – njëzet e një enaindvajset
- 30** – tridhjetë trideset
- 40** – katërdhjetë štirideset
- 50** – pesëdhjetë petdeset
- 60** – gjashtëdhjetë šestdeset
- 70** – shtatëdhjetë sedemdeset

- 80 – tetëdhjetë** osemdeset
90 – nëntëdhjetë devetdeset
100 – njëqind sto
200 – dyqind dvesto
300 – treqind tristo
400 – katërqind štiristo
500 – pesëqind petsto
600 – gjashtëqind šeststo
700 – shtatëqind sedemsto
800 – tetëqind osemsto
900 – nëntëqind devetsto
1.000 – një mijë tisoč
1.000.000 – një milion milion



NGJYRAT BARVE

- E bardhë** Bela
- E zezë** Črna
- E verdhë** Rumena
- E portokalltë** Oranžna
- E kuqe** Rdeča
- E kaltërt** Modra
- E gjelbërt** Zelena
- Kafeje** Rjava
- E hirtë** Siva
- E artë** Zlata
- E argjentë** Srebrna
- E vjollce** Vijolična



TIPARE LASTNOSTI

Madh Velik
Vogël Majhen
Gjatë Dolg
Shkurtë Kratek
Ngushtë Ozek
Gjerë Širok
E rëndë Težek
E lehtë Lahek
Mirë Dober
Keq Slab
Bukur Lep
Shëmtuar Grd
Shpejtë Hiter
Ngadalshëm Počasen
Lirë Poceni
Shtrenjtë Drag
Thyer Pokvarjen
E lirë Prost
E zënë Zaseden
Vendore Domači
E huaj Tuji



USHQIM DHE PIJE HRANA IN PIJAČA

Mëngjes	Zajtrk
Drekë	Kosilo
Darkë	Veçerja
Shtrojë	Malica
Parashtrojë	Predjed
Shtrojë kryesore	Glavna jed
Desert	Sladica
Bukë	Kruh
Kulaç	Žemlja
Pishkota	Piškoti
Fruta	Sadje
Perima	Zelenjava
Oriz	Riž
Derr	Svinjina
Viç	Govedina
Shpendë	Perutnina
Pije	Pijača
Ujë natyral	Navadna voda
Sheqer	Sladkor
Miell	Moka
Kripë	Sol
Vaj	Olje
Uthull	Kis
Ajkë	Smetana
Mëlmesa	Začimbe
Fërguar	Ocvrti
Pjata	Krožnik

Gota Kozarec
Luga Žlica
Piruni Vilice
Thika Nož
Faculetë / Pecetë Prtiček
Restorant Restavracija
Bujtinë Gostilna
Mollë Jabolko
Qershia Češnje
Pjepër Melona
Qepë Čebula
Hudhër Česen
Domate Paradižnik
Karotë Korenje
Patëllxhan Jajčevac
Lakër Zelje
Trangull Kumara



RROBA DHE MBATHJE OBLAÇILA IN OBUTEV

- Pantallona** Hlaçe
Fustan Krilo
Këmishë Srajca
Bluzë pa mëngë Majica
Bluzë Pulover
Triko Jopica
Xhaketë Jakna
Pallto Plašč
Të brendshme Spodnje perilo
Çorape Nogavice
Veshje të ngushta Žabe
Pizhamet Pižama
Këpucë Čevlji
Çizme Škornji
Veshje vrapi Superge
Pantofla / sandale Copati



PUNËSIM DHE PUNË ZAPOSILITEV IN DELO

Leje pune Delovno dovoljenje

Leje punësimi Dovoljenje za zaposlitev

Leje për punë Dovoljenje za delo

Leje personale pune Osebnostno delovno dovoljenje

Leje qëndrimi Dovoljenje za prebivanje

Bashkim familjar Zdrizitev družine

Njësit administrativ Upravna enota

Enti Slloven i Punësimi Sllovenia

Zavod za zaposlovanje

Departamenti i Punësimi të Punëtorëve të Huaj

Sluzhba za zaposlovanje tujcev

Administrata Tatimore Davčna uprava

Instituti Slloven i Sigurimeve Shëndetësore

Zavod za zdravstveno zavarovanje

Numri Personal i Regjistrimit EMŠO

Pasaporta Potni list

Kartë identiteti Osebnostna izkaznica

Patentë Shoferi Vozniško dovoljenje

Certifikatë e Regj. të Veturës Prometno dovoljenje

Numri Tatimor Davčna številka

Kartë Debiti Bančna kartica

Kuletë Denarnica

Certifikatë Spričevalo

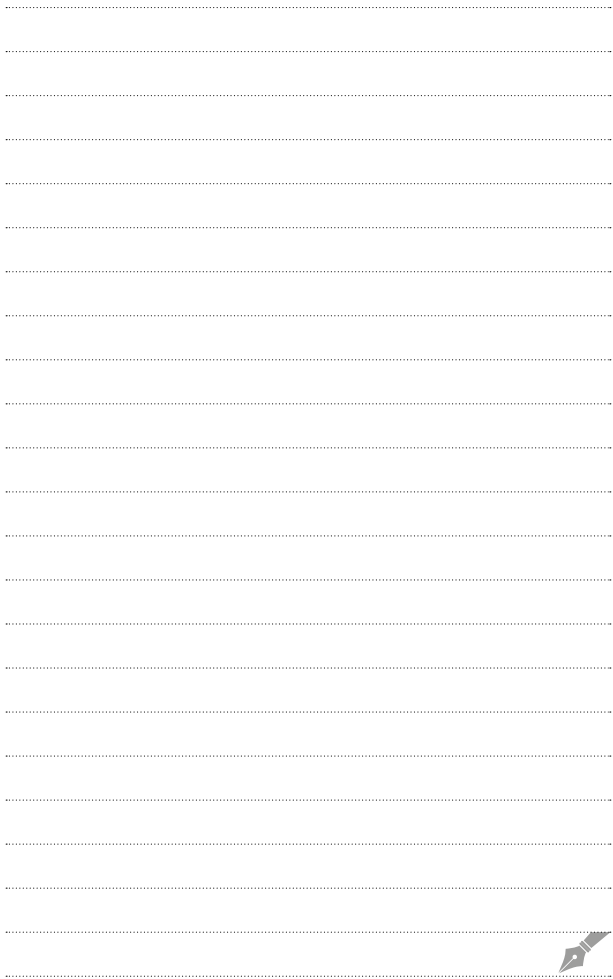
Vetëpunësuar Samozaposlitev

Punëdhënës Delodajalec

Fatura e Pagave Plačilna lista

Kontributet Prispevki

Marrëveshje Punësimi Pogodba o zaposlitvi





NE JU JAPIN PËRGJIGJE MBI:

- procesin e lëshimit të lejeqëndrimit, punësimit, vetëpunësimit dhe lejes së punës,
- mundësitë për të mësuar gjuhën dhe kulturën sllovene pa pagesë,
- mundësi trajnimi dhe edukimi dhe përkrahje shtesë për ata që janë përfshirë në proces edukimi,
- kushtet e punës dhe të drejtat tuaja gjatë punësimit,
- mbrojtja e të drejtave tuaja gjatë dhe pas punësimit,
- mundësitë për njohje të përvojës së punës përmes marrjes së NVQ,
 - vlerësimi i arsimimit tuaj,
 - mundësi të mira akomodimi,

Në gjuhën tuaj. Gjithashtu ofrojmë asistencë me procedurat administrative dhe me kontaktim të institucioneve për të ndihmuar në integrimin tuaj në shoqërinë sllovene.

Naročnik:
Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje,
Projekt »Spodbujanje zaposljivosti,
izobraževanja in socialnega vključevanja
delavcev migrantov in njihovih družin«
se izvaja znotraj 4.1. OP RČV.

Projekt sofinancira Evropska komisija in
sicer iz Evropskega socialnega sklada.

 **infoočka za tujce**

Slovenska cesta 55, 1000 Ljubljana

Tel: +386 (0)1 472 64 60, +386 (0)1 472 64 61, +386 (0)1 472 64 62,
+386 (0)1 472 64 63, +386 (0)1 472 64 64, +386 (0)1 472 64 65
Fax: +386 (0)1 472 64 66, GSM: +386 (0)41 659 228,
www.ess.gov.si/tujci, info-tujci@ess.gov.si